

Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.3501



Funk-Badezimmeruhr

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung resultieren, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Analoge Anzeige mit Sekundenzahl
- Temperaturanzeige
- Zum Aufhängen oder Einstellen
- 4 große Saugnäpfe
- Abdeckung aus Glas

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Handieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

4. Bestandteile

- Tasten**
A: MSET Taste B: RESET Taste
C: REC Taste

- Gehäuse**
D: Batteriefach E: Aufhängevorrichtung
F: Löcher für Ständer G: 4 Saugnäpfe
H: Gehäuseabdeckung

Empfang der Funkzeit DCF:

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77,5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 - 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren, um das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

5. Inbetriebnahme

- Legen Sie die Uhr umgekehrt auf den Tisch
- Drehen Sie das Gehäuse nach links (45°) und entfernen Sie die Abdeckung.
- Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA ein, +/- Pol wie abgebildet.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Auf dem Display erscheint die aktuelle Temperatur.
- Die Zeiger stellen sich auf 12 h und die Uhr versucht nun, das Funksignal 3 - 12 Minuten lang zu empfangen. Wenn der Zeitcode empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt. Die Funkuhr empfängt zwölfmal am Tag (1:00, 3:00, 5:00 bis 23:00 Uhr) das Signal.

Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.3501



- Drücken Sie keine Taste während sich die Uhr im Einstellmodus befindet.
- Setzen Sie das Gehäuse wieder ein. Drehen Sie es nach rechts (45°). Achten Sie beim Schließen darauf, dass sich die Aufhängevorrichtung oben in der Mitte befindet.

5.1 REC Taste

- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Halten Sie die REC Taste für drei Sekunden gedrückt.
- Die Zeiger stellen sich auf 12 h und die Uhr versucht nun, das Funksignal 3 - 12 Minuten lang zu empfangen.

5.2 MSET Taste - Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.
- Halten Sie die MSET Taste für drei Sekunden gedrückt.
- Halten Sie nun die MSET Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die MSET Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

5.3 RESET Taste

- Drücken Sie die RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand, wenn die Funkuhr nicht einwandfrei funktioniert.

5.4 Aufstellen und Befestigen

- Sie können das Gerät mit dem montierbaren Ständer hinstellen oder an der Wandaufhängung mit einem Nagel an der Wand befestigen.
- Die Saugnäpfe nur auf einer glatten Oberfläche verwenden. Beim Ablösen der Uhr bitte nicht am Gehäuse ziehen. Lösen Sie die Saugnäpfe vorsichtig mit den Fingern von der Wand.
- **Achtung:** Durch die Luftfeuchtigkeit im Bad kann es sein, dass die Saugnäpfe an Halt verlieren.

6. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

7. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Zeigerbewegung	→ Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln
Kein DCF Empfang	→ REC Taste für 3 Sekunden drücken → Standort wechseln (Störfaktoren) → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Uhrzeit manuell einstellen
Unkorrekte Anzeige	→ RESET Taste mit einem spitzen Gegenstand drücken → Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

8. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

- Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
- Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei
Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

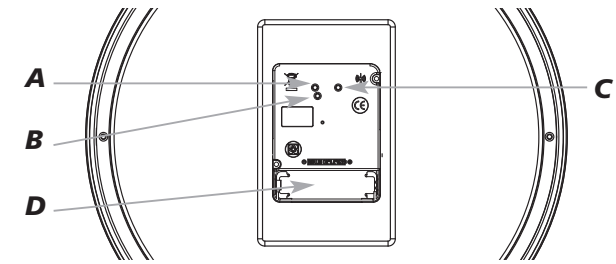
9. Technische Daten

Messbereich Temperatur:	-20°C...+60°C
Genauigkeit:	± 1°C
Spannungsversorgung:	1 x 1,5V AA Batterie (nicht inklusive)
Gehäusemaße:	Ø 170 x 59 (84) mm
Gewicht:	332 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim. Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.
Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.

Instruction Manual
Kat. Nr. 60.3501



Radio-controlled bathroom clock

Thank you for choosing this instrument from the firm TFA.

1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instruction of your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this manual for future reference.

2. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- Highest precision radio-controlled clock
- Analogue display with second hand
- Temperature display
- For wall mounting or table standing
- 4 big suckers
- Glass cover

3. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described in your instruction manual.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- This product is not to be used for public information, it is only intended for home use.

Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the battery out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaking batteries.

Important information on product safety!

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

4. Elements

- Buttons**
A: MSET button B: RESET button
C: REC button

- Housing**
D: Battery compartment E: Built in hanging slot
F: Holes for the detachable stand G: 4 suckers
H: Housing cover

Note for radio-controlled time DCF:

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Please take note of the following:

- The recommended distance to any interference sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- During night-time, atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

5. Getting started

- Put the clock upside down on a table.
- Turn the housing to the left (45°) and remove the cover of the housing.
- Insert one new battery AA size 1.5 V with the polarity as indicated.
- The unit is now ready to use.
- The actual temperature will be shown automatically in °C unit.
- After the initial setup, the pointers move to 12 o'clock and will try to receive the radio signal for 3-12 minutes. When the time code is received, the radio-controlled time will be shown. The clock receives the signal twelve times a day (1:00; 3:00; 5:00 until 23:00)
- Do not press any button during the setting period.
- Close the cover. Turn the housing to the right (45°). Make sure that the built in hanging slot is in the middle.

Instruction Manual
Kat. Nr. 60.3501



- 5.1 REC button
• Manual initialization can be helpful.
- Press and hold the REC button for three seconds. The pointers move to 12 o'clock and will try to receive the radio signal for 3-12 minutes. The clock will scan the DCF frequency signal.

5.2 MSET button - Manual setting of the clock

- In case the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.) the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.
- Press and hold MSET button for three seconds.
- Hold the button until the desired time is indicated.
- Press the button briefly the pointer moves minute by minute.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

5.3 RESET button

- Use a pin to press the RESET button if the unit does not work properly.

5.4 Positioning and fixing

- With the detachable stand the instrument can be placed onto any flat surface or wall mounted at the desired location by the hanging hole at the back of the unit.
- The suckers can be used on flat surfaces. Please do not detach the clock by pulling at the housing. Remove the suckers carefully with your fingers from the wall.
- Attention: Due to the humidity in the bathroom, it may be that the suckers will lose their hold.

6. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use the product for a long period of time.

7. Troubleshooting

Problem	Solution
No pointer movement	→ Ensure that the battery polarity is correct → Change the battery
No DCF reception	→ Press the REC button for 3 seconds → Change location (interference!) → Wait for attempted reception during the night → Set the clock manually
Incorrect indication	→ Press the RESET button with a pin → Change the battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

8. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

- Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

9. Specifications

Temperature range:	-20°C...+60°C
Precision:	± 1°C
Power consumption:	Battery 1.5 V AA (not included)
Housing dimension:	Ø 170 x 59 (84) mm
Weight:	332 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

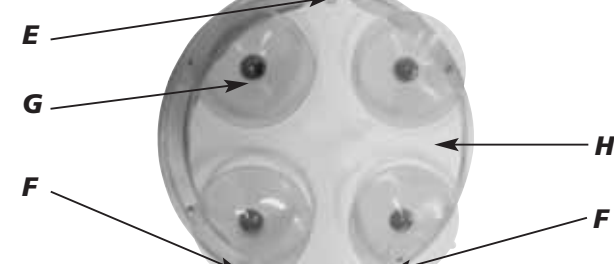
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage

DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC. A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.

Mode d'emploi
Kat. Nr. 60.3501



Horloge salle de bain radio-pilotée

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous évitez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Horloge radio-pilotée de la plus extrême précision
- Affichage analogue avec aiguille des secondes
- Affichage de température
- A accrocher ou poser
- 4 ventouses grandes - fixage sans forer
- Couvercle en verre

3. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.

Attention!
Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!

Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

4. Eléments

- Touches**
A: Touche MSET B: Touche RESET
C: Touche REC

- Boîtier**
D: Compartiment à pile E: Suspension murale
F: Orifices pour support G: 4 ventouses
H: Couvercle pour boîtier

Remarque pour la réception de l'heure radio DCF:

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort sur le Main, par un signal DCF-77 (77,5 kHz), avec une portée d'environ 1500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit ce signal, le convertit et affiche ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes suivantes :

- Nous vous recommandons de ménager une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre pour améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul réveil de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous de 1 seconde.

5. Mise en service

- Mettez l'horloge inversement sur la table.
- Tournez le boîtier vers la gauche (45°) et enlever le couvercle.
- Insérez une nouvelle pile 1,5 V AA, polarité +/- comme illustrée
- Votre instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- La température actuelle (°C) s'affiche à l'appareil.
- Après la première mise en service l'horloge s'ajuste à 12 h et tente de capter le signal radio pendant 3 - 12 minutes. Dès la réception du code horaire, l'heure radio s'affiche. L'horloge reçoit douze fois par jour (1:00; 3:00; 5:00 à 23:00) le signal.

Mode d'emploi
Kat. Nr. 60.3501



- Lorsque l'horloge se trouve en mode de réglage, n'appuyez sur aucune touche.
- Refermer le couvercle. Tourner le boîtier vers la droite (45°).
- Lors de la fermeture faire attention que le support se situe en haut au centre.

5.1 Touche REC

- Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio.
- Maintenez la touche REC appuyée pendant trois secondes. Les aiguilles se déplacent à 12 h et tente de capter le signal radio pendant 3 - 12 minutes. L'horloge tente alors de capter le signal radio.

5.2 Touche MSET - Réglage manuel de l'heure

- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (p. ex. en raison de la présence de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. L'horloge fonctionne alors comme une horloge à quartz normale.
- Maintenez la touche MSET appuyée pendant 3 secondes.
- Maintenez la touche MSET appuyée jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.
- Appuyez sur la touche MSET brièvement et l'aiguille avance d'une minute.
- L'heure ajustée manuellement sera transcrite en cas la réception DCF de l'heure réussit.

5.3 Touche RESET

- Appuyez sur la touche RESET avec un objet pointu pour remettre à activer nouvellement.

5.4 Mise en place et fixation

- À l'aide du pied éliminable situé au dos, l'appareil peut être mise en place sur un meuble ou encore être accrochée au mur à l'aide de l'œillet de suspension.
- Utilisez les ventouses uniquement sur une surface lisse. Pour déposer la montre de salle de bain ne pas tirer sur le boîtier. Détacher avec prudence la ventouse du mur avec les doigts.
- Attention: Il est possible que la ventouse perde de son adhérence à cause de l'humidité de la salle de bain.

6. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif! Protégez-le contre l'humidité.
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas votre horloge pendant une durée prolongée.

7. Dépannage

Problème	Solution
----------	----------

Istruzioni per l'uso Kat. Nr. 60.3501



Istruzioni per l'uso Kat. Nr. 60.3501



Gebruiksaanwijzing Kat. Nr. 60.3501



Gebruiksaanwijzing Kat. Nr. 60.3501



Instrucciones de uso Kat. Nr. 60.3501



Instrucciones de uso Kat. Nr. 60.3501



Orologio da bagno radiocontrollato

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

- 1. Prima di utilizzare l'apparecchio
Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo...

2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
Indicazione analogica con lancetta dei secondi
Indicazione di temperatura

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra.
Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.

Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenere la batteria e l'apparecchio lontani dalla portata dei bambini.
Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle.

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
Proteggere dall'umidità.

4. Componenti

- Tasti
A: Tasto MSET B: Tasto RESET
C: Tasto REC

- Contenitore
D: Vano batteria E: Gancio per parete
F: Supporti di sostegno G: 4 ventose
H: Coperchio della cassa

Informazioni dell'ora radiocontrollata DCF:

Il segnale orario è fornito dall'orologio atomico al cesio dell'Istituto di metrologia "Physikalisch Technische Bundesanstalt" di Braunschweig (Germania), che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni.

Siete pregati di osservare le indicazioni elencate qui di seguito:
La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori è di almeno 1,5 - 2 m.

5. Messa in funzione

- Mettere l'orologio viceversa sul tavolo.
Ruotare il corpo verso sinistra (45°) e aprire il coperchio.
Inserire una nuova batteria 1,5 V AA, osservando la corretta polarità.

- Non premere alcun tasto durante l'orologio si imposta.
Sostituire il coperchio. Ruotare il corpo verso destra (45°). Al momento della chiusura, fare in modo che il dispositivo per la sospensione si trovi in alto al centro.

5.1 Tasto REC

- È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale.
Tenere premuto il tasto REC per tre secondi. Le lancette si spostano alle 12 h e l'orologio inizia a ricevere il segnale radio.

5.2 Tasto MSET - Impostazione manuale dell'ora

- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di disturbi, distanza di trasmissione ecc.), l'ora può essere impostata manualmente.
Tenere premuto per tre secondi il tasto MSET.

5.3 Tasto RESET

- Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito, se l'orologio non funziona perfettamente.

5.4 Posizionamento e fissaggio

- Con il supporto (rimovibile) è possibile disporre dell'orologio da bagno in posizione verticale oppure fissarla a parete con il foro di sospensione.
Utilizzare le ventose solo su una superficie liscia.

6. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito.
Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.

7. Guasti

Table with 2 columns: Problema, Risoluzione del problema. Rows include: Nessun movimento di lancette, Nessuna ricezione DCF, Indicazione non corretta.

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

8. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici.
Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

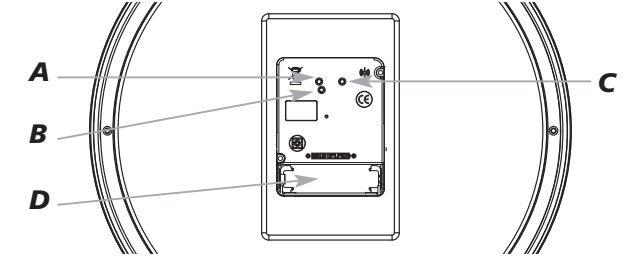


9. Dati tecnici

Table with 2 columns: Parameter, Value. Rows include: Gamma temperatura, Precisione, Alimentazione, Dimensioni esterne, Peso.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "UE
Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.



Radiografische badkamerklok

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

- 1. Voor u met het apparaat gaat werken
Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat...

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle onderdelen ervan in één oogopslag

- Radiografische tijd met hoge precisie
Analoog werk met secondewijzer
Display voor temperatuur

3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.
Verwijder de batterij als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

Opgelet! Kans op letsel:

- Bewaar de batterij en het apparaat buiten de reikwijdte van kinderen.
Batterijen niet in het vuur gooien, niet uitsluiten, niet uit elkaar halen of opladen.

Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
Tegen vocht beschermen.

4. Onderdelen

- Toetsen
A: MSET toets B: RESET toets
C: REC toets
Behuizing
D: Batterijvak E: Wandophanging
F: Gaten voor standaard bevestiging G: 4 zuignappen
H: Deksel voor behuizing

Radiografisch tijdsignaal DCF:

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar.

Let alstublieft op het volgende:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeelden of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
Plaats er één nieuwe batterij 1,5 V AA in, +/- pool zoals afgebeeld.

5. Inbedrijfstelling

- Leg de klok andersom op een tafel.
Draai het huis naar links (45°) en maak het deksel open.
Plaats er één nieuwe batterij 1,5 V AA in, +/- pool zoals afgebeeld.

- Wanneer de klok zich in instelmodus bevindt, mag u geen toetsen indrukken.
Sluit het deksel weer. Draai het huis naar rechts (45°). Let er bij het sluiten op dat de hanger boven in het midden zit.

5.1 REC toets

- U kunt de initiatie ook handmatig starten.
Houd de REC toets voor drie seconden lang ingedrukt.

5.2 MSET toets - Manuele tijdstelling

- Als de klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook per hand instellen.
Houd de MSET toets ingedrukt totdat de juiste tijd wordt weergegeven.

5.3 RESET toets

- Druk met een puntig voorwerp de RESET toets in indien het toestel niet correct functioneert.

5.4 Opstellen en bevestigen

- U kunt de klok ofwel met de wegneembare standaard achteraan opstellen ofwel met het ophangoog aan de muur bevestigen.
Zuignappen enkel op een glad oppervlak gebruiken.

6. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon.
Verwijder de batterij als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

7. Storingswijzer

Table with 2 columns: Probleem, Oplossing. Rows include: Geen wijzerbeweging, Geen ontvangst van DCF, Geen correcte indicatie.

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

8. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven.

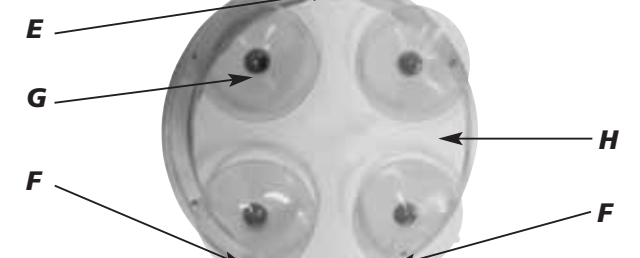


9. Technische gegevens

Table with 2 columns: Parameter, Value. Rows include: Meetbereik temperatuur, Precisie, Spanningsvoorziening, Afmetingen behuizing, Gewicht.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.



Reloj para baño radiocontrolado

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

- 1. Antes de utilizar el dispositivo
Lea detenidamente las instrucciones de uso.
Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo...

2. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Reloj radiocontrolado de alta precisión
Indicación analógica con segundero
Indicación de temperatura

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente.
No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

¡Precaución! Riesgo de lesiones:

- Mantenga la pila y el dispositivo fuera del alcance de los niños.
No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
Protegerlo de la humedad.

4. Componentes

- Teclas
A: Tecla MSET B: Tecla RESET
C: Tecla REC

- Cuerpo
D: Compartimiento de la pila E: Dispositivo de suspensión
F: Dispositivo de soporte G: 4 ventosas
H: Tapa de la caja

Recepción de la hora radio controlada DCF:

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig.
La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años.

Siga por favor las indicaciones siguientes:
Se recomienda mantener una distancia de como mínimo 1,5 a 2 metros de los posibles dispositivos perturbadores como monitores o ordenadores y dispositivos de televisión.

5. Puesta en marcha

- Coloque el reloj al revés sobre una mesa.
Para abrir el reloj gire la carcasa hacia la izquierda (45°).
Inserte una pila nueva 1,5 V AA, +/- con la polaridad correcta.

- No pulse ninguna tecla al encontrarse el reloj en modo de ajustamiento.
Para cerrar el reloj gire la carcasa hacia la derecha (45°) observando que el dispositivo de suspensión se encuentre centrado en la parte superior.

5.1 Tecla REC

- También puede comenzar la inicialización manualmente.
Mantenga pulsada la tecla REC durante tres segundos.

5.2 Tecla MSET - Ajuste manual de la hora

- Si su reloj radiocontrolado no puede recibir ninguna señal DCF (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente.
Mantenga pulsada la tecla MSET durante tres segundos.

5.3 Tecla RESET

- Pulse la tecla RESET usando un objeto con punta, si el reloj no funciona correctamente.

5.4 Instalación y fijación

- Con el soporte desmontable, se puede colocar el reloj o fijarla mediante anillas de suspensión sobre la pared.
Utilice las ventosas exclusivamente sobre superficies lisas.

6. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido.
Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

7. Averías

Table with 2 columns: Problema, Solución. Rows include: Ningún movimiento de los punteros, Ninguna recepción de DCF, Indicación incorrecta.

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

8. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.
Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente.



No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

9. Datos técnicos

Table with 2 columns: Parameter, Value. Rows include: Gama de medición de la temperatura, Precisión, Alimentación de tensión, Dimensiones de cuerpo, Peso.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.